

香港復康會

The Hong Kong Society for Rehabilitation



CyberRun for Rehab  
Healthy Steps in Cyberport  
2011 健康萬步數碼港

香港復康會於 1959 年成立，是政府認可的註冊慈善團體。本會以火鳳凰為會徽，希望透過本會的服務，幫助殘疾人士克服身體殘障，重燃生命火花，再現光輝，有如火鳳凰般「浴火重生」。創會迄今，本會已為超過 80 多萬名殘疾人士、長期病患者及長者，提供各類適切的復康及支援服務、無障礙交通及旅遊服務、培訓及就業服務、安老及護理服務等，服務人次已逾 700 萬。

The Hong Kong Society for Rehabilitation is a government recognized charitable organization established in 1959. The Seal of the Society embraces the legend of a mythical bird: the vibrant phoenix foretells a bright future for people with disabilities, overcoming their impairments to rebuild their lives. Over the past 40 years, the Society had provided over 7,000,000 units of comprehensive services in accessible transport and travel, rehabilitation, training and employment as well as long term care, for over 800,000 people with disability, chronic illness and elderly.

香港復康會世界衛生組織復康協作中心

The Hong Kong Society for Rehabilitation  
WHO Collaborating Centre for Rehabilitation

香港復康會於 1986 年獲世界衛生組織委任為復康協作中心，為內地培訓復康工作人員，提供專業諮詢服務、教材及學習援助，以及支援社區復康等工作。我們相信教育與培訓是改變殘疾人士及其家庭生活質素的有效方法。因此，我們致力協助內地培訓復康工作人員，並栽培他們成為導師及顧問，以加快推動內地復康服務的發展，使更多殘疾人士得到優質的服務，亦藉此喚起公眾對殘疾人士的關注，建立關懷及共融的社區。過去 20 年，協作中心已為內地培訓超過 20,000 名復康工作人員，他們來自全國超過 800 間醫院、福利機構、康復中心及社區康復站。



In 1986, the Society was designated as a World Health Organization Collaborating Centre for Rehabilitation and started its collaboration programmes in rehabilitation with China, including personnel training, consultancy service, develop educational materials and support community-based rehabilitation. We believe investing in education and training is an effective way to ensure long-term improvement in quality of life of people with disability and their family. To achieve this, we cultivate our graduates as trainers and consultants to foster China's development in rehabilitation services. Through our work and these mutual support networks in China, we aim to establish caring and inclusive communities. Over 20 years, we have trained more than 20,000 rehabilitation staff who come from over 800 hospitals, welfare institutes, rehabilitation centers as well as community-based projects.

數碼港租戶聯會 Cyberport Tenants Club

「數碼港租戶聯會」致力維繫及團結數碼港社區。聯會相信「健康萬步數碼港」是一個非常健康又有意義的活動，既能為「香港復康會」籌募經費，以支持其復康工作，亦能喚起公眾關注健康生活的重要；同時，透過參與此活動，展示數碼港對社區的關懷，並希望將此關愛精神延伸至各區。

Cyberport Tenants Club, serving the closely-knitted community at Cyberport, believes that this is a truly meaningful event in raising funds for the significant rehabilitation work for people in need; heightening public awareness on healthy living; as well as demonstrating Cyberport as a caring community and extend the caring spirit to the society.

合辦單位 Co-organizers:



香港復康會  
The Hong Kong Society  
for Rehabilitation



香港復康會健康萬步數碼港 2011 籌委會  
香港九龍藍田復康徑 7 號香港復康會藍田綜合中心 1 樓 3 室  
The Hong Kong Society for Rehabilitation  
CyberRun for Rehab 2011 Organization Committee  
Room 3, 1/F, HKSR Lam Tin Complex, 7 Rehab Path, Lam Tin, Kowloon, HK  
電話 Tel: 3143 2800 / 2817 2651 傳真 Fax: 2818 0601  
網址 Website: www.cyberun.hk  
電郵 Email: cyberrun@rehab.org.hk